



**miva**  
transporte l'aide

Bulletin miva N° 2, été 2015

PROJET PRINCIPAL EN OUGANDA

# De l'eau propre pour les habitants de la région de Masaka

**Une aide efficace pour favoriser la sécurité alimentaire et l'accès à l'eau potable des personnes vulnérables de Masaka**

Projet 130018

**Moyens financiers nécessaires: CHF 29'400.–**

**En finançant un nouveau véhicule tout-terrain, miva Suisse accomplit un précieux travail sur le terrain et assure les moyens de subsistance et l'indépendance de la population locale.**

La population rurale du district de Masaka subsiste avec le minimum vital. La situation dans les villages reculés est précaire: moins de la moitié des personnes ont accès à de l'eau propre. Les infrastructures de santé sont rudimentaires. Beaucoup d'enfants sont traumatisés par la perte de leurs parents à cause de la guerre ou du sida. L'Ouganda présente le taux d'orphelins du sida le plus élevé au monde! L'organisation *Uganda Rural Community Support Foundation* (URCSF) offre un meilleur avenir à ces enfants. Elle a construit un orphelinat à Nyendo et soutient des programmes éducatifs pour les enfants et les jeu-



*Orphelins de Nyendo en train de jouer.*

nes atteints par le VIH/sida. L'objectif de l'ONG est de favoriser l'autonomie et la confiance en soi, ainsi que d'atténuer la souffrance et la pauvreté. Ses actions variées visent à améliorer les services de santé, la prévention du sida, la sécurité alimentaire et l'accès à une eau propre, au microcrédit, à l'éducation et au marché du travail. Ses groupes cibles, à savoir les petits agriculteurs, les jeunes, les mères et les enfants vulnérables, vivent dans un environnement rural dépourvu de routes stabilisées. Un nouveau véhicule est indispensable pour pouvoir transporter quotidiennement et en toute sécurité les outils, les semences, les citernes et la nouvelle foreuse mobile, qui permet de



*La population locale transportant de l'eau.*

créer jusqu'à 200 points d'eau par an, sur les pistes rurales. Une inspection sur place du responsable de projets de miva a entièrement confirmé la bonne impression que nous avons de cette ONG compétente et proche de la base. Son directeur, Peter Luswata, a déjà accompagné plusieurs autres projets de miva dans la Grande région de Masaka.

## EDITORIAL

### Faire beaucoup avec peu

La mobilité et la communication sont-elles des malédictions ou des bénédictions? Ici et aujourd'hui, nous profitons tous des avantages de la mobilité individuelle qui nous permet d'accéder sans obstacle à notre lieu de travail, à nos loisirs, aux échanges sociaux, mais aussi aux soins médicaux. Nous considérons ces déplacements quotidiens comme normaux, sans nous poser de questions. Il en va de même pour la communication omniprésente. Tout le monde est connecté à tout le monde, en permanence. Pourtant, ce flot de communication nous accable. Le trafic routier et ferroviaire devient de plus en plus pesant. L'accessibilité constante et la circulation exercent une pression sur nous. Ces assurances deviendraient-elles des malédictions? Ce n'est pas le cas dans les pays du Sud, où la mobilité et la communication ne font pas du tout partie du quotidien. Parcourir de longues distances pour apprendre un métier ou faire des courses. Bénéficier d'une prise en charge médicale en temps utile. Pour les habitants de ces pays, le moindre moyen de transport ou de communication est un luxe.

Faisons beaucoup avec peu: aidez ces personnes à réaliser ces droits fondamentaux. Car là-bas, la mobilité et la communication sont assurément des bénédictions!

Un grand merci pour votre soutien au travail de miva Suisse!



Josef A. Jäger  
Président du Camion Transport SA,  
Membre de la direction de miva Suisse

## NOUVEAU PROJET EN COLOMBIE

### Un projet de bateau favorise la protection du climat et l'accès direct des autochtones au marché

Projet 140043

**Moyens financiers nécessaires: CHF 71'900.–**

Solano, dans l'Amazonas, est majoritairement peuplée par des autochtones. Hormis l'élevage, l'agriculture de subsistance ou la culture de cacao et l'exploitation aurifère illicites, les activités économiques sont réduites. Ces pratiques entraînent un recul de la forêt tropicale humide et de la biodiversité, ainsi qu'une pollution massive des cours d'eau. Pour lutter contre ces effets, Solano et ses communes voisines ont établi un partenariat climatique avec Hanovre et l'arrondissement du Rhin Neuss. Le cacao est cultivé dans un système agroforestier, ce qui protège la forêt tropicale, favorise la biodiversité et améliore la situation des petits paysans grâce au commerce équitable. 68 petits paysans participent actuellement au projet. Les villages n'étant pas reliés au réseau routier et électrique, les principales voies de circulation sont les cours d'eau. L'acquisition d'un bateau à moteurs électriques est importante d'un point de vue écologique et économique. Elle permettra de poursuivre les activités et de transporter les équipements pour la culture, la transformation et la commercialisation. *Corporación Solano* possède un bon réseau local et les ressources nécessaires pour mettre en œuvre ce projet.



*Cultivateur en train de récolter le cacao dans un champ.*



## NOUVEAU PROJET EN RD CONGO

### Un nouveau véhicule pour apporter un soutien complet aux victimes de violences sexualisées

Projet 140044

**Moyens financiers: CHF 18'200.–**

La population du Sud-Kivu est en proie à d'atroces violences liées à des luttes entre groupes armés qui sèment la terreur. Les violences sexualisées sont particulièrement utilisées afin d'humilier et de détruire la communauté ennemie – ce qui affaiblit considérablement les femmes! Beaucoup de victimes souffrent de préjudices physiques et psychologiques, de stigmatisation sociale et de précarité économique. Pour combattre cette situation, des jeunes femmes ont créé l'ONG *Debout Fille de Fizi* (DFF). Elles associent le travail de sensibilisation dans les communautés à une prise en charge médicale des personnes directement touchées. Les soins médicaux, le conseil psychosocial



*Entretiens avec les victimes de violences sexualisées.*

ainsi que le soutien juridique et économique apportés améliorent durablement les conditions de vie des victimes de ces violences. Afin de poursuivre son travail correctement, DFF doit être mobile. Les villages étant reculés et difficiles d'accès en raison du mauvais état du réseau routier, il est indispensable d'acquérir un véhicule tout-terrain robuste. DFF apporte une contribution importante à la justice et à la paix et mérite le soutien de miva Suisse.

## NOUVEAU PROJET EN HAÏTI

### Un moyen de transport sûr, rapide et disponible en temps utile peut sauver de nombreuses vies!

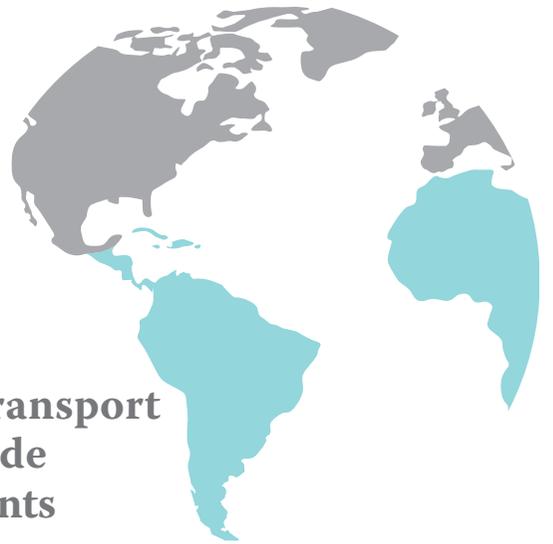
Projet 140020

**Moyens financiers nécessaires: CHF 29'200.–**

Malgré des infrastructures de transport, la population de Mombin Lataille, au sud du Cap-Haïtien, vit dans une extrême pauvreté. L'agriculture est la principale source de revenus et les excédents sont vendus au bord des routes. Le siège de *Sarepta International Foundation* (SIF) se trouve sur le plus grand axe de circulation du pays, la Route nationale #1. Cette ONG a été créée dans le but de fournir des services de santé à la population et d'apporter une aide complète aux victimes de catastrophes naturelles. SIF construit actuellement l'Hôpital Sarepta, qui dessert 350'000 personnes. L'organisation soutient les plus pauvres en distribuant des produits alimentaires, en proposant une éducation sanitaire et avec des «cliniques mobiles». L'acquisition d'une ambulance robuste est une priorité: outre l'acheminement des patients et des médicaments, SIF a d'urgence besoin de ce véhicule pour transporter des denrées alimentaires et mettre en œuvre les «cliniques mobiles». Il sera utilisé dans un contexte où la population est affaiblie par la pauvreté, la destruction de l'environnement et les maladies. Ces personnes ont grandement besoin de soins médicaux de base et il n'existe aucun autre établissement de santé dans les environs.



*Patients attendant la consultation médicale dans une «clinique mobile».*



# miva

## moyens de transport pour l'entraide sur 3 continents

VOTRE DON FAIT LA DIFFERENCE

**La région de Maroua, dominée par la pauvreté, bénéficie d'un véhicule tout-terrain pour transporter les récoltes**

Chère donatrice, cher donateur,

C'est avec une grande joie que nous avons récemment inauguré notre nouveau pick-up, financé grâce aux dons de miva Suisse. Ce véhicule nous est très utile dans notre travail quotidien et facilite l'aide aux communautés défavorisées de Maroua.

Grâce à l'acquisition de ce moyen de transport, les quelque 2000 productrices et producteurs de la région de Maroua peuvent désormais vendre leurs cacahouètes et leur coton directement sur les marchés urbains sans dépendre des intermédiaires. Cela simplifie considérablement leur travail et permet une commercialisation plus efficace. Les revenus augmentent et la qualité de vie de la population locale s'améliore significativement. Ce véhicule est exclusivement utilisé pour transporter les produits agricoles et pour soutenir les communautés des 25 villages situés autour de Maroua. Au nom de toute l'équipe du *Centre optionnel pour la promotion et la régénération économique et sociale – Secteur Afrique (COPRESSA)*, je vous remercie très sincèrement pour votre aide! Ce soutien capital pour notre organisation a renforcé notre mobilité et notre capacité d'action de manière décisive. Nous vous remercions du fond du cœur et que Dieu vous protège.

NGUELE SIDIKI DJIBRILLA Gisèle Fatima



### Situation locale

Maroua est située dans la région la plus peuplée du Cameroun. L'éducation et l'emploi accusent un retard considérable au niveau local. Plus de la moitié de la population vit dans la pauvreté. De nombreux ménages ne possèdent qu'un petit bout de terre sur lequel ils pratiquent l'agriculture ou l'élevage. La vie dans les zones montagneuses reculées est difficile et pénible. Sans mobilité, les productrices et producteurs n'ont d'autre solution que de transporter leurs récoltes sur leurs têtes pour les vendre sur les marchés à des prix dérisoires ou en passant par des intermédiaires coûteux.

Vous trouvez d'autres projets sur [www.miva.ch](http://www.miva.ch)

miva  
transporte l'aide ...

...dans 13 pays prioritaires.

## ACTUALITES



SCHWEIZER BISCHOFSKONFERENZ  
CONFÉRENCE DES ÉVÊQUES SUISSES  
CONFERENZA DEI VESCOVI SVIZZERI

### **Appel de la Conférence des évêques suisses à soutenir miva Suisse**

Chères amies et chers amis de miva Suisse,

Pas un jour ne passe sans que nous n'entendions parler de personnes dans le besoin. De nouveaux conflits éclatent partout dans le monde, les catastrophes naturelles font des ravages et les abus de pouvoir plongent dans la pauvreté des couches entières de la société.

Tous ceux qui suivent de près ou de loin l'actualité internationale constatent avec une perplexité croissante que la détresse ne recule pas. Et si l'aide caritative peut parfois sembler inutile, baisser les bras serait fatal. Car dans cette misère, des personnes luttent pour obtenir de meilleures perspectives de vie. Même si elles souffrent de la violence, de l'exploitation et de l'absence de contrôle de l'État, elles croient à un avenir empreint de justice, de solidarité et d'amour de son prochain. Ces personnes doivent bénéficier de notre soutien!

Les projets de miva Suisse nous permettent d'apporter notre contribution. Cette œuvre d'entraide suisse s'est fixée pour objectif d'établir des liaisons vitales en acquérant des moyens de transport et de communication adaptés et de promouvoir ainsi l'aide à l'entraide. Car des moyens de transport et de communication signifient des échanges et des rencontres, deux composantes importantes du développement dans les régions pauvres et reculées du monde. En effet, les changements et les innovations naissent des relations entre les personnes et de l'échange de produits et de connaissances. Les paysans ont besoin de semences, les malades de médicaments et les nécessiteux d'assistance, même s'ils vivent loin d'une église.

miva Suisse s'engage aux côtés d'une multitude de paroisses, diocèses et organisations non gouvernementales dans les pays du Sud (Afrique, Amérique latine, Asie) pour lutter contre une résignation généralisée et offrir un avenir meilleur à de nombreuses personnes défavorisées. Pour ce faire, miva Suisse a également besoin de vous, chères bienfaitrices et chers bienfaiteurs. Nous vous invitons à soutenir généreusement cette œuvre d'entraide et vous remercions de permettre, par votre don, la poursuite d'un travail de grande utilité.

Fribourg, mai 2015

Mgr Markus Büchel, évêque de Saint-Gall  
Président de la  
Conférence des évêques suisses

Erwin Tanner-Tiziani  
Secrétaire général de la  
Conférence des évêques suisses



**miva exerce ses activités** depuis 1932 en qualité d'œuvre de bienfaisance suisse s'engageant pour les personnes défavorisées dans les pays du Sud. Elle soutient le financement et l'acquisition professionnelle de moyens de transport et de communication adéquats pour l'entraide. Elle collabore avec des partenaires à la base, qui s'investissent pour le développement local et dans le cadre de projets sociaux et pastoraux.

## AU SUJET DE MIVA

### Personnes élues à l'assemblée générale 2015 de miva



Lors de l'assemblée générale annuelle de l'association, qui s'est tenue le samedi 9 mai 2015 à Saint-Gall, les deux membres du comité de direction lic. iur. Victor Meyer et Dr Yvonne Gilli ont été réélus à l'unanimité. Marco Clerici, président de la Conferenza Missionaria Svizzera Italiana (CMSI), et Gallus Eberle, ancien directeur général, Lohmann & Rauscher France, ont également intégré le comité de direction de miva. Nous félicitons les élus ou réélus et nous réjouissons de les accueillir dans le comité de direction.

### Le centime par kilomètre

miva Suisse organise l'action «Le centime par kilomètre» depuis 1998. L'idée est simple: faites un don solidaire d'un centime par kilomètre parcouru afin de partager la mobilité, qui va de soi pour vous, avec les personnes défavorisées. Car la mobilité est synonyme de liberté, chez nous comme dans les pays du Sud. Ceci dans le sens de la sécurité alimentaire, de l'aide médicale ou sociale, ou de la possibilité d'entrer en contact avec le monde extérieur. Nous serions très heureux que vous fassiez, vous aussi, don d'un centime par kilomètre et vous souhaitons un agréable été. Nous serions très heureux que vous fassiez, vous aussi, don d'un centime par kilomètre et vous souhaitons un agréable été.

### Devenir membre de miva

miva Suisse est une œuvre d'entraide, mais aussi une association. En tant que bienfaitrice et bienfaiteur, vous pouvez devenir membre de miva. Ce statut vous donne le droit de vote aux assemblées générales de miva Suisse et vous permet ainsi d'avoir une influence directe sur le destin de l'œuvre. L'adhésion coûte CHF 50.– par an et peut être résiliée à tout moment. Vous êtes intéressé(e)? Contactez-nous par téléphone 071 912 15 55 ou par e-mail [info@miva.ch](mailto:info@miva.ch).

### La Journée du testament

Le 13 septembre se tient la Journée internationale du testament. À cette occasion, miva Suisse organise des manifestations d'information sur les thèmes du testament et du legs.



Hubstrasse 32, case postale, 9501 Wil  
Téléphone 071 912 15 55  
[info@miva.ch](mailto:info@miva.ch), [www.miva.ch](http://www.miva.ch)

### Comité de direction

*Felix Bischofberger*, gestion des Postes, Altenrhein, président;  
*Victor Meyer*, lic. en droit HSG, Associé de PricewaterhouseCoopers, Uitikon Waldegg, vice-président; *Mauro Clerici*, San Nazzaro TI; *Gallus Eberle*, Engelburg SG; *Regula Erazo*, éducateur adulte, Emmenbrücke; *Dr. med. Yvonne Gilli*, Conseillère nationale et médecin, Wil SG; *Josef A. Jäger*, président du conseil d'administration Camion Transport AG, Wil SG; *Dr Theo Maissen*, ancien Conseiller des Etats, Sevegin; *Père Josef Rosenast*, vicaire général de l'évêché de St-Gall, St-Gall; *Carlo Schmid-Sutter*, avocat indépendant.

Le comité de direction s'engage à titre bénévole pour miva suisse.

### Directrice

Gabriella Wiss, Wattwil

### Impressum

Le bulletin miva paraît quatre fois par année et peut être abonné pour CHF 5.–.

### Editeur :

miva Suisse  
Case postale, 9501 Wil  
Téléphone 071 912 15 55  
Fax 071 912 15 57  
E-mail [info@miva.ch](mailto:info@miva.ch)

### Rédaction / Conception :

Gabriella Wiss et Nina Masopust

### Traduction :

Interna Translations AG, Zurich

### Impression :

Cavelti AG, 9201 Gossau  
Imprimé sur papier certifié FSC



### miva est synonyme de qualité et de confiance

La miva porte le label de qualité ZEWO.

En sa qualité d'organisation d'utilité publique, elle est exonérée d'impôts. Les dons avec justificatifs peuvent être déduits des impôts.

**Compte CP 19-6129-8**